



人が集い、未来へはばたく魅力あふれるまち吉田町
 聚集居民、携手共创魅力无限、奔向美好未来的城镇 吉田镇

儿童咨询室	智障者咨询	精神障碍者家属咨询	司法代书拥护权利咨询
时间: 每周: 周二・周五 8:30~12:00 13:00~16:30 周三・周四 8:30~12:00 地点: 役场5楼教育咨询室 学校教育科 ☎33-2151 ※ 需要咨询者请提前来电预约	时间: 12月3号(周二) 10:00~12:00 地点: 健康福利中心 はあとふる1楼咨询室 咨询处: 芝 ☎32-3065 ※ 随时受理※需要预约	时间: 12月18号(周三) 13:30~15:30 地点: 残疾人自立支援设施 (あつまりーナ) 咨询处: 桑高 ☎32-1793 ※ 需要咨询者请提前来电预约	时间: 12月18号(周三)13:30~16:30 地点: 健康福利中心 はあとふる1楼咨询室 内容: 成人监护人制度, 遗产等问题 咨询处: 社会福利协议会 ☎34-1800 ※ 请在一周前提前预约
顾虑担忧事宜咨询	茁壮成长广场	法律免费咨询	12月周日办公实施日期
日期: 12月11号(周三) 12月25号(周三) 13:30~16:00 受理时间: 15:30分止 地点: 健康福利中心 はあとふる1楼咨询室 咨询处: 社会福利协议会 ☎34-1800	日期: 12月13号(周五) 10:00~11:30 地点: 中央儿童馆 内容: 育儿讲座 对象者: 就园前的亲子自由参加 咨询处: 中央儿童馆 ☎32-3401	时间: 12月4号(周三) 12月18号(周三) 13:30~16:30 地点: 役场2楼会议室 咨询时间: 每人30分钟 ※需要咨询者请提前预约 咨询处: 总务科 ☎33-2131	日期: 8号(周日) 15号(周日) 22号(周日) ★1号休息(因地域防灾训练的关系) 开厅时间: 8:15~12:00 13:00~17:00 咨询处: 总务科 ☎33-2132
12月建筑物免费咨询	生活消费咨询	12月一般废弃物最终处理场(工ボ池)假日搬入日程	12月清扫中心・再生中心假日搬入日程
时间: 8号(周日) 15号(周日) 22号(周日) 10:00~12:00 地点: 中央公民馆 2楼IT讲习室 咨询处: 都市环境科 相关法律・抗震加固等 ※需要预约 ☎33-2161	时间: 随时接受有关生活消费方面的咨询与面谈。 ※请提前联系。 每周: 周二・周五 9:00~16:00 (节假日除外) 咨询处: 产业科 ☎33-2122	日期: 1号(周日) 8号(周日) 15号(周日) 22号(周日) 搬入时间: 13:00~15:30 ※搬运时请提前预约 咨询处: 都市环境科 ☎33-2102	日期: 7号(周六)・8号(周日) 21号(周六)・22号(周日) 时间: 周六: 8:30~12:00 周日: 8:30~12:00 13:00~15:00 咨询处: 清扫中心 ☎24-0530



为吉田镇在住外国人士发行的「友谊」中国语信息报



友谊

11

2019 NO. 68

信息报发行&咨询: 吉田町役场 〒421-0395 静岡県榛原郡吉田町住吉87番地 ☎0548-33-2101

免费中文翻译时间: 8:15~12:00, 13:00~17:00 (周六, 周日, 节假日除外) 为您提供役场内各科手续的办理和咨询以及免费的中文翻译服务, 欢迎向柜台服务人员请示要求!!

标题消息, 详情敬请参阅广报	厂报页数
● 11月30号(周六)早上10:00~在静冈县政府本馆前举行静冈县内市町对抗接力竞赛	4~6
● 12月1号(周日)是【地域防灾之日】早上8:30~请大家积极参加防灾训练!!	9, 本报背面
● 从11月5日起旧姓(旧氏)可并记在住民票, 印鉴登录证明书上	12
● 町营, 县营住宅入住者招募!!	20, 21 本报背面
!! 想从事介护支援的工作吗? 请参加介护入门的免费研修会	14
● 2020年版的情报满载的「县民手帐」贩卖中~♪♪	24
● 妊娠(にんよう)性温存治療費用的一部分将补助。	12

值班日	休诊日的值班医院
12月1号(周日)	さかい 耳鼻咽喉科医院 ☎34-1818
12月8号(周日)	かわしり こどもクリニック ☎33-0555
12月15号(周日)	こどもクリニック おおかわ小児科 ☎32-6789
12月22号(周日)	川田医院 ☎32-0154
12月29号(周日)	かわしり こどもクリニック ☎33-0555
12月30号(周一)	岡野内科医院 ☎33-1266
12月31号(周二)	いしだ眼科 ☎34-1400
诊疗时间:	9:00~17:00
问询处:	健康推进科 (保健中心) ☎32-7000

健康相談ご案内 健康診断咨询指导

健康診断内容	对象	日期	受理时间
婴儿健康咨询	婴幼儿健康咨询希望者	12月20号(周五)	9:30 ~ 11:00
7个月婴儿健康咨询	令和元年 5月出生	12月19号(周四)	9:00 ~ 10:00
1岁婴儿健康咨询	平成30年12月出生	12月10号(周二)	9:00 ~ 10:00
1岁6个月婴儿健诊	平成30年 5月出生	12月10号(周二)	13:00 ~ 14:00
3岁幼儿健诊	平成28年11月出生	12月11号(周三)	13:00 ~ 14:00
2岁幼儿健康咨询	平成29年12月出生	12月13号(周五)	9:00 ~ 10:00
2岁6个月幼儿牙科咨询	平成29年 6月出生	12月13号(周五)	13:00 ~ 14:00
3岁6个月幼儿牙科咨询	平成28年 6月出生	12月13号(周五)	14:30 ~ 15:30

发行母子保健手册 母子健康手帳 每周: 周一 8:15~16:45	B C G 预防接种 日期: 12月4号(周三) 受理时间: 13:00~13:30 ※请确认好预防接种的日程后, 及时进行预防接种。
肝炎病毒检验・咨询、 艾滋病病毒检验、骨髓提供登记 咨询处: 中部保健所 (预约制) ☎054-644-9273	町民健康咨询 日期: 12月2号(周一) 9:30~11:00 缺乏运动者、希望戒烟者、 身体状况介意者、有肥胖倾向者 由保健师・营养师进行个别咨询指导。 请抛开顾虑, 前来咨询。

12月份的讲座 募集「小型理科馆讲座」的学习者

举办日期	讲座名
1号(周日)	制作汽水並调查泡沫的成分是什么!
8号(周日)	利用身旁的东西制作电池吧~♪
14号(周六) 15号(周日)	简而易作的【晶体圣诞树】
21号(周六) 22号(周日)	制作产生二氧化碳素和酸素的气体 利用化学反应制作甜点吧~♪



时间: 13:30~15:00

地点: 小型理科馆

对象: 小学生以上者

参加费: 100日元

问询处: 小型理科馆

☎34-5533

受理时间: 10:00~17:00

(周四・周五・第3周周二・节假日除外)

适合4~6年级

申请方法:
①希望申请的讲座名
②学校名称
③姓名
④住址・电话号码
⑤请通过电话告诉我们监护人的姓名或
直接到本馆窗口
进行申请。



国民健康保险加入者们!! 别忘了去接受一年一次的特定健诊!!

对象: 40岁~75岁未了的国民健康保险加入者。
※75岁~79岁的后期高龄者对象的受诊券将
邮寄给各位。

※80岁以上如想接受特定健诊之者,
烦请向町民科联系。
携带物品: 受诊券, 国民健康保险被保険者証,
问诊票, 尿

问询处: 町民科 国保部门
☎33-2103



健诊日	地点
11月20号(周三) 21号(周四)	健康福利中心 はあとふる
12月13号(周五) 12月18号(周三) 19号(周四)	北区自疆馆 保健センター (保健中心)

★★周日健诊日★★	地点
12月8号(周日)	中央公民馆

※请向町民科以电话预约。受诊时间: 8:30~10:00



受诊免费!

人の動き 人口变动

令和元年10月31号至今

住民基本台帐 人口 29,595人
(比前月+10人)

男14,772人 女 14,823人

※ 其中外国人 人口 1,614人

男 696人 女 918人

户数11,416户 (比前月+12户)

组数 549组 (比前月 0组)

出生 23人 死亡 25人

迁入 111人 迁出 94人

招集町営住宅住戸及び入居伺者

招集期限：11月15号(周五)～29号(周五)


住房简介：①さくら団地 築建于1989年 **招集房：1套(3楼)**
地 址：川尻210
房间布局：3DK(8・6・6)
租 金：21,500日元～42,300日元

住房简介：②さくら団地 築建于1988年 **招集房：1套(3楼)**
地 址：川尻210号
房间布局：3DK(8・6・6)
※租金乃根据年收而定。

对 象：符合下列全部条件的人


- ・有一起同住的亲属
- ・年薪低于基本标准
- ・在町内6个月以上在住或者就业
- ・有可靠的连带保证人
- ・住房困难
- ・没有拖欠市町村税金
- ・不是暴力团成员

※在应征者过多时，以抽签形式来决定。
申请/咨询处：都市环境课都市计划部
☎33-2161



县営住宅募集住戸

静岡県内の公営住宅随时募集入居者。
 有关住房简介，申请资格，招募方法等
 详情，请参照网页，或是到公营住宅关系的
 柜台去索取『県営住宅の
 ご案内』以便确认。
问询处：静岡県住宅供給公社
☎054-255-4824
地 址：静岡市葵区追手町9番18号静岡中央大楼9楼



11月为防止虐待儿 童推进月间

如在您的附近有看到虐待儿童等实情时
 (广报第13页)，请尽快向咨询处进行通报。

咨询处：
 儿童相谈所全国共通号码☎189 (24小时受理)
 儿童未来科儿童福祉部☎33-2153




としょかんだより 图书馆通知 催し物ご案内 文娱活动指南

◎交流ストリート 交流空間
 (1、2楼交流空间/亲子展示间)
 ▶ SPAC
 11月20号(周三)～27号(周三)
 ▶ 人权海报展
 11月28号(周四)～12月11号(周三)

◎2階おはなし室 2楼交谈室
 交谈会
 (0岁～2岁)
 12月4号(周三)10:30～
 12月18号(周三)10:30～
 (3岁～小学生)
 12月1号(周日)11:00～
 12月15号(周日)11:00～

◎リサイクル雑誌の配布 旧杂志的分发
 日 时：11月24号(周日)
 10:00～14:00
 地 点：一楼楼梯下空间
 对 象：町内在住居民
 ※每人限定最多可领取10本。
 需要登记姓名和住址。



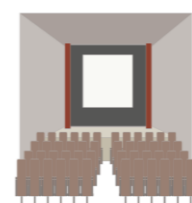
问询处：图书馆 ☎33-3434 URL <http://www.lib.yoshida.shizuoka.jp/>
 FAX 33-2300 手机网页 <http://www.lib.yoshida.shizuoka.jp/mobile/>

図書館休館日のお知らせ 图书馆的休馆通知

11月		12月	
1号(周五)	19号(周二)	6号(周五)	27号(周五)
3号(周日)	22号(周五)	13号(周五)	29号(周日)
8号(周五)	29号(周五)	17号(周二)	30号(周一)
15号(周五)		20号(周五)	31号(周二)

开馆时间：(周一～周四)10:00～18:30
 (周六・周日・节假日)9:30～17:30

12月份电影放映
 日 时：(上集)12月8号(周日)
 (下集)12月15号(周日)
 ★两集均从14:30开始放映
 地点：图书馆1楼视听厅
 放映作品：『最後の忠臣蔵』
 (播放时间上集129分、下集为126分)



12月1号(周日)是『地域防灾之日』

早上8:30～请大家积极参加防灾训练




由于日渐高扬的防灾意识和地域防灾体制的强化，
 因此为了达到『减灾』之目的而实施此地域防灾训练。
 预估在大规模的灾害发生时大部分的人都要面对
 从未经历过的情况。为了在遭遇灾害时能冷静沉着
 的采取行动，还需了解灾害时的对应方法才能作确切
 的措施请大家积极的参加此地域防灾训练。

日 时：12月1号(周日)8:30～

◆上午8点30分当发生地震训练开始的同时由无线发送广播，
 吉田町防灾电子邮件，紧急速报电子邮件(区域电子部
 等进行防灾训练的通知，在同时请采取防灾的安全行动。
 训练内容由各地区的自主防灾会进行计划。

问询处：
 产业科商工观光水产部
☎33-2122
 防灾科防灾部
☎33-2134

在此可
 索取到免费的
 地震防灾指南
 手册。

已进入诺罗病毒流行时期， 请多洗手及彻底消毒

预防对策：

- ① 彻底洗手
- ② 经常藉由手所触碰的东西要彻底消毒，
尤其是婴儿常碰的地方。
- ③ 造成传染缘因的呕吐物等，请尽快并且正
确的清理。
- ④ 食物请彻底加热。

咨询处：县中央保健所 榛原分庁舎 ☎22-1151
 健康推进科 保健部 ☎32-7000

儿童抚养津贴的支給次数的变更

单亲家庭对象的儿童抚养津贴的支給次数
 至今为年3次，从11月起变更为年6次，在奇数
 月为支給月。详情请参照广报第23页。

咨询处：儿童未来科儿童福祉部
☎33-2153

●场所：自彊館 练习舞蹈来健身 ●日 时：12月7号(周六) 10:00～11:30

活动全身筋骨来来促进健康吧！
 请准备易于运动的服装及室内鞋来参加。

咨询处：
 町舞蹈促进健康推进会(健康促进科内) ☎32-7000


【♪♪日本語を勉強しませんか？まずは見学に来てください♪♪】

◆开课日期：每月 第1～第3周的周三
 ◆地点(位置)：健康福祉中心[はあとふる]

◆时间：19:30～21:00
 ◆主办单位：吉田町国际交流协会

◆会费：1,000日元
 ◆问询处：吉田町企划科 ☎33-2135

◆携带物品：笔记用具



次回の楽市 下次的乐市 12月8号 9:00～

能満寺山公園停车场

除了贩卖新鲜蔬菜和本地
 特产之外，还有自由市场。



あなたの税金が町をつくり 利用您所缴纳的税金建设城镇

11月份的纳税项目

国民健康保険税 第5期

※敬请在12月2号(周一)之前缴纳

可以利用方便快捷的银行账户转账。
咨询处：税务科 收纳管理部门
☎33-2109

県営吉田公園情報 县営吉田公園信息

相关申请等请向非营利法人
 しずかちゃん事務局咨询 ☎33-1420

园艺迷你讲座

这是一个小型课程讲座，志愿者可通
 过一边参加公园的植物管理实践作业，
 一边学习有关园艺植物栽培知识。

日 时：12月14号(周六)
 13:30～


内 容：制作过年迎神门饰吧～

报名截止日：11月30日(周六)

地 点：吉田公园内(室内)

参加费：一项作品1,500日元

携带物品：剪刀



便利な電話番号表(べんりなでんわばんごうひょう) 便利的电话联系表

静岡入国管理局(しずおかこけいこくかんりきょく) 静岡市葵区伝馬町9-4 ABC プラザビル 6階	☎054-653-5571	島田税務署(しまだぜいむしょ) 島田市扇町2-(しまだしおうぎまち)	☎0547-37-3121
牧之原警察署(まきののはらけいさつしょ) 牧之原市細江2737(まきののはらしほそえ)	☎0548-22-0110	島田年金事務所(しまだねんきんじむしょ) 島田市柳町1-1(しまだしやなぎまち)	☎0547-36-2211
ハローワーク榛原(はろーわーく はいばら) 牧之原市細江4138-1(まきののはらしほそえ)	☎0548-22-0148	榛原総合病院(はいばらそうごうびょういん) 牧之原市細江2887-1(まきののはらしほそえ)	☎0548-22-1131

开办令和元年份的青色申告決算等の説明会

※※说明会后举办『消费税减轻税率制度』的说明会。

日 期：11月29号(周五)10:00～11:30・13:30～15:00
 对 象：想申报『青色申告』的个人
 地 点：島田市金谷生きがいセンター『夢づくり会館』2楼
 内 容：決算书制作时的留意事项，利用e-Tax使手续简化
 咨询处：島田税務署
☎0547-37-3124